

〈誰能料想三月會做洪水〉的療傷書寫與《洪水集》研究

張秀嬌ⁱ

摘要

從1945年至1949年，屬於台灣歷史上，政權轉換迅速的「戰後初期」，台灣人民面臨「日本」、「中國」國別身分轉化的尷尬，「中國」對多數台灣人民而言，有著夢幻憧憬，吳新榮（1907-1967）對回歸祖國時的歡欣鼓舞之情，全然顯露於其徹夜未眠，奮力寫就的〈歡迎祖國軍來〉詩作內；進而吳新榮奔走參與三民主義青年團，擔任「三民主義青年團北門區隊主任」，則是吳新榮對「祖國」效力的單方面美麗想像，及至陳儀「行政長官公署」猶如1947年生發的「三月洪水」，沖垮人民對政府的信任，爆發「二二八事件」歷史上難以磨滅痊癒的傷口，就連左翼熱情的知識分子吳新榮也無法揣想到這歷史浩劫，只能瞠目結舌，無助且無語問蒼天——〈誰能料想三月會做洪水〉？

「三月洪水」於吳新榮而言，東京醫學大學的同學潘木枝渾身彈孔的被槍殺於嘉義火車站前，啓蒙恩師林茂生被捕後失蹤，觸目所及，猶如墜地的驚弓哀鳥悲鳴啾啾，這怎是吳新榮所能想像的？所以〈誰能料想三月會做洪水〉，是左翼文藝青年吳新榮祖國夢碎後的傷懼圖像，也是其對戰後變局的肆應與「療傷」書寫，借「書寫」以療時代、心靈的傷，該詩「重建國家，復興民族，改革社會」之語，亦不無蘊含了對自我認同的探索與盼望族群合作的願景。

本文藉《吳新榮日記全集》為場景，聚焦於吳新榮詩作〈誰能料想三月會做洪水〉為論述核心，佐以《吳新榮日記全集》為背景，試著探索吳新榮的療傷書寫與江亢虎《洪水集》一詞考，這是目前研究「吳新榮」的論文，尚未見及論述之處。

關鍵詞：〈誰能料想三月會做洪水〉、日記文學、療傷書寫、江亢虎、社會主義

ⁱ 國立台北教育大學台灣文化研究所研究生，新北市立林口高中教師。

Wu Xinrong's healing written 〈 Who does expect a March flood ? 〉

Chang, Shiu-Chiao

Abstract

From 1945 to 1949, the rapid conversion of the regime in the early postwar period of the history in Taiwan, the people faced country's identity embarrassment of the Japanese or the Chinese; China was fantasized as the motherland for most of the people. Rejoicing at returning to the motherland, Wu Xinrong (1907-1967) revealed it completely in his sleepless, struggling to write the poem 〈 Welcome motherland troops 〉 and further participated in Youth Corps as the “Three People's Principles Youth Mission North Gate area team director”, to offer his services to the “motherland”. Until Chen Yi, Chief Executive Office, who dealt with people like 1947's “March flood” destroyed the people's trust in government and raised the “228 event” with historically indelible wounds. The even left-wing intellectual enthusiasm Wu Xinrong cannot visualize this in the history of the Holocaust, only helplessness and anguish -- 〈 Who does expect a March flood ? 〉 .

“March floods” to Wu Xinrong, his classmate of Tokyo Medical University, Su-Zu Pan was gunned down with bullet holes in front of Chiayi Railway Station, and enlightenment teacher Maw-Sheng Lin was disappeared after arrest. These workaday scenes like a scared birds chirping? So 〈 Who does expect a March flood ? 〉 is a injury and fear image of Wu Xinrong after his broken dream of motherland and also a writing of his adaption after the war and "healing". By "writing" to cure the times, and spiritual injury, the poem includes words of “to rebuild the nation, revive the race, and reform social” to imply a vision for ethnic cooperation.

In this paper, we try to discover Wu Xinrong writing for the healing and investigate the word “flood” based on “The Diary of Wu Xinrong”, focused on Wu Xinrong poem 〈Who does expect a March flood ?〉, and accompanied by “The Works of Wu Xinrong”. To the best of our knowlege, our study of "Wu Xinrong" in this paper has not been discussed in the other publications.

Keywords:〈Who does expect a March flood ?〉, Diary literature, Healing writing, Jiang Kang Fu, Socialism

一、前言

回顧《吳新榮日記全集》在「二二八事件」前後的記載，鉅細靡遺地記錄了事件發生後吳新榮參與及逃亡等過程，再參酌其自傳，甚至回憶錄，更可清楚看到吳新榮在二二八事件中，於地方上所扮演的角色，由文人醫生的流亡及入獄之點，甚可擴大至整個時代中台灣人所受到不平等的待遇之面，吳新榮三子吳南圖說：

父親戰後因1947年「二二八事件」後及1954年「白色恐怖」期間，兩度體驗當代菁英分子無法避免的牢獄之災與人性的屈辱。所以一任縣參議員後，幾乎澆息了「二二八事件」之前那股高昂的革命熱情。嗣後他又回到「文學的吳新榮」。¹

吳新榮一度對政治與中國頗為失望，更是事件之後臺灣人的心聲，中國文化等同整肅的政治文化，似已收到威嚇阻止之效，無疑的讓臺灣人缺席於戰後台灣政治這塊版圖，後來他的左翼思想與國民黨之間的疏離漸行漸遠，怕也是多數台灣人知識份子心態的縮影。吳南圖統計其父詩作，「戰前除少數漢詩外，新詩以華文、台文、日文創作共九十二首。」對此吳南圖以「左翼詩學」來視之，呂興昌認為〈故鄉兮輓歌〉與〈思想〉分列母語、日語詩作第一，因為前者「貼切地表達農民心聲」，後者「提醒詩人不要放棄以母語創作」，此同於陳芳明說《思想》可能最具哲理又最代表吳新榮詩觀的一首詩，但吳南圖提及「吳新榮個人比較滿意的是〈讀《洪水》後〉」²。

歷史何其嘲弄人？由〈歡迎祖國軍來〉（1945年9月8日）到〈讀《洪水》後〉（1947年3月18日）心境的轉折，何止判若雲泥呢？〈讀《洪水》後〉最後一段寫道：「誰能料想三月會做洪水！洪水一過滿地平坡！啊！這樣國土何時能夠再建？洪水一過家散人亡！啊！這樣民族何時能夠復興？洪水一過人心如

¹ 吳南圖，〈吳新榮特別專輯——緬懷小雅園〉《台灣文學評論》卷4期（2007.10），頁31-37。

² 吳南圖，〈吳新榮特別專輯——緬懷小雅園〉《台灣文學評論》卷4期（2007.10），頁31-37。

灰！啊！這樣社會何時能夠新生？」³雖是哀哀無告，但卻是當時極大多數台灣人想法的忠實映照。

二、新詩〈讀《洪水》後〉的療傷書寫

在「海清河晏」的太平盛世能夠大力書寫，「路蹇驢嘶」的亂世，草木皆兵、命如螻蟻，又何敢留下蛛絲馬跡呢？但是，吳新榮敢，吳新榮「我手寫我心」，吳南圖回憶說：

父親於一九二三年就開始寫日記。但是能夠留下來的是一九三三至一九六七年，這是今天出版的全部。我們年紀小的時候，不知道他在寫日記，依

³ 該詩究竟名為〈讀《洪水》後〉或是〈誰能料想三月會做洪水〉？

(1)「一·吳新榮作品一覽欄表」(二)·1945年後之作品 1·詩集(2)·華語詩：讀《洪水》後/1947-3-20/日記/收錄於《吳新榮選集》第一冊，震瀛集外詩。

(2)「張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 366，三月十八日晴。」的日記所記，最先的名稱應是〈讀《洪水》後〉。

(3)吳新榮，〈震瀛自傳〉1949，未刊本，原稿存國立台灣文學館，吳三連史料基金會影印本，「所以我也寫一篇〈洪水集讀後感〉（案：筆者認為當是〈讀《洪水》後〉詩作）挽吊事變中無數的犧牲青年」，頁 405。

(4)毛燦英，〈我記憶中的二姑丈吳新榮〉「今年3月為了再認識離開將近五十年的台灣，和一群日本人一起去台灣進入李登輝學校研修三天。一起訪問了鄭南榕紀念館和二二八紀念館。在二二八紀念館展覽室裡看到了吳新榮的詩作〈三月洪水〉。」注：〈三月洪水〉原題為〈讀《洪水》後〉，初稿寫於1947年3月18日日記中。1981年10月，張良澤編《吳新榮全集》（遠景出版社），初次將此詩收錄於第七卷《吳新榮日記》（戰後）。

親戚-Relative |著作-literary work 小雅園，<http://paradise.org/index.php/memoir/relative/>，瀏覽日期：2013.06.26。

(5)多本已出版的文集，論及吳新榮該詩作，多以〈誰能料想三月會做洪水〉為名，如廖振富，〈與「二二八事件」相關之台灣古典詩析論——以詩人作品集為討論範圍〉「吳新榮二二八事件相關作品，收錄於其自傳《震瀛回憶錄》一書，包括新詩與古典詩，論者多注意的是〈誰能料想三月會做洪水〉新詩一首。註：如許俊雅〈從困境、求索到新生——談台灣新詩中的二二八〉、李敏勇〈傷口的花——台灣詩的二二八記憶與發現〉二文都曾討論此詩。」台灣文學研究學報第一期，（台南：國立台灣文學館，2005.10），頁129。

李敏勇〈傷口的花——台灣詩的二二八記憶與發現〉，見《二二八事件研究論文集》頁 321、323，台北：吳三連台灣史料基金會出版，1998）。

許俊雅〈從困境、求索到新生——談台灣新詩中的二二八〉，收入許俊雅《台灣文學論——從現代到當代》，（台北：南天書局出版，1997），頁416。

陳萬益〈誰能料想三月會做洪水——二二八小說《怒濤》與《反骨》合論〉「中華文化與文學學術研討系列第一次會議：台灣文學的歷史經驗」宣讀，1994年5月，台中：東海大學，頁4-5。

(6)台北二二八紀念館，常設展區，以12大單元回顧二二八事件的歷史脈絡，內容分別為：1 二二八事件中的麥克風：臺灣廣播電台至12 國際人權森林，其中5 光與詩的劇場，「乃是將歷史那不可被言述的空白真實以及其稍縱即逝的瞬間性，凝縮於文學詩句的字裡行間，形成一條以文字作為表述載體的歷史隧道。」就有吳新榮詩作〈誰能料想三月會做洪水〉。

由上述當可推論為：〈讀《洪水》後〉為初始詩名，後來因著詩句「誰能料想三月會做洪水」迴環吟誦，詩名遂變為〈誰能料想三月會做洪水〉。

稀記得他很喜歡寫東寫西。直到我們稍懂人事，曉得他在寫重要東西，便不敢去打擾。很慚愧地直到我讀高中時才知道父親在寫日記，可是父親從未告訴我們為甚麼要寫日記。⁴

甚至爲了保存日記等所寫的「記錄」煞費苦心，更時有生命危險，吳南圖又說：

記得一九四七年「二二八事變」之後，當時我是國小二年級生，有一天，四、五個軍人手持上了刺刀的鎗，兇悍的嘴臉，大吼「吳新榮在那裡？」一邊翻箱倒櫃，叫我們幼小心靈戰慄不已，更蒙上多年無法磨滅的陰影。「二二八事變」之後，讓父親的日記暫時中斷，出獄後他也有簡單補述這段空白。只因他在日本東京學生時期有了日記被日警沒收的經驗，所以「二二八」之後，父親一度把日記藏在天花板上；在父親避難入獄之前，便把十五本日記（一九三三年至一九四七年）埋藏於將軍庄故宅的椰子樹下。父親出獄一段時間之後，我曾陪著他回將軍故宅挖出水漬斑斑的日記，猜想一九三四這年份可能字跡無法辨識而丟棄。幸好其他尚可辨認而保存下來。⁵

是怎樣的人命不值螻蟻的亂世，才要將日記藏於天花板？即使要入獄，還要惦掛著何處適合藏匿日記？是爲療傷？療「大動亂時代」的民族巨創？療「小個人匍匐求生」的心傷？是爲時代留下見證？

吳新榮的日記由3月12日直接跳至3月18日，3月13日的情形則透過其自傳《震瀛回憶錄》補述，到了3月13日，夢鶴遭到反抗政府的武裝人員的騷擾，被強壓要求前往警察局取得武器，局勢日趨混亂，「復仇恐怖流血的謠言甚多。而且繳軍械的追究、議員的奔命：無所不至」，父親穆堂勸其暫時避亂。故從14日起，他前往好友黃達雲家半樓躲避⁶。

18日也知道北門區的政敵高家已有不切的行動，他認爲他們的惡心毒行，實在使人寒心。認爲和這些鼠輩周旋鬥爭，是自己的不利。故決定本事件解決之後，

⁴ 吳南圖，《吳新榮日記全集》出版序，張良澤主編，《吳新榮日記全集》，（台南：國立國家文學館，2007）。

⁵ 吳南圖，《吳新榮日記全集》出版序，張良澤主編，《吳新榮日記全集》。

⁶ 「黃達雲」（《吳新榮選集3——震瀛回憶錄》）即是「黃騰」（《吳新榮日記全集》），參見吳新榮，《吳新榮選集3——震瀛回憶錄》，頁199-200。

應要全面退場，「以再建餘生」。到此階段，吳新榮認為事變以來，「自十四日即來此黃騰家漸〔暫〕時避難，……但眠也難深，讀也難進」因他認為

「北門區能夠如今日有安寧、有秩序，可說是我們出頭所致的。」「我民族的前途，我國家的將來，難禁傷淚。任我一個人如何活動，也難加減的。所以我當然是要由政治方面全部退場，對文藝方面加以勉勵，對生活方面上，要設法打開窮局。這也可為本事變一種的好教訓，也可為我一生的一大轉變期」。⁷

在此段文字中，吳新榮透露敵對派系——高家，要有不切行動，來再度借用政治的優勢，而想由此事變中謀得最高政治利益。吳新榮一想到自己維護鄉里安寧秩序的貢獻，想到民族、國家的將來前途，難禁傷淚。當其感慨政治的無情與不義，由政治轉向文藝的念頭再次提及。

在避亂的時期中，他在黃騰半樓上，研讀的是「此兩三日所讀的是二十年前五三慘案後所發行的《洪水集》中國最大的變動期的諸事態也許可為今日臺灣的參考」⁸。

由上述文字，可以看到吳新榮在躲禍避難期間，他依然藉機讀書，讀的是中國作家江亢虎（1883-1954）的早期社會主義的作品，年輕時代，左翼思想萌芽至今，可看出他除了依然頗醉心於社會主義的思想外，歷經事件之初的激動心態，在逃亡期間的半樓頂，吳新榮花了不少時間來反省中國的問題。這種急切想了解中國狀況的心情，躍然紙上，藉由文字的書寫來為無助無告的心靈療傷，是因吳新榮遇到來自時代、社會無可承受的壓力之重時，以書寫療傷救贖受創的心靈。

「壓力」一辭形容潛在的傷害力量，而身體為應付強大壓力的情境而做出的改變稱之為緊張狀態。壓力管理最主要的重點是，以最有效的方式，處理外界的要求與施加在我們身上的壓力。正面的壓力有時會轉化為負面的壓迫感，但轉化的時點因人而異。壓力在我們生命的各個階段也會有所不同，當我們在進行壓力

⁷ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 365，三月十八日晴。

⁸ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 366，三月十八日晴。

管理時，壓力轉化的模式就是另一種考驗⁹。

在 2008 年，台灣股市連月大跌，加上全球金融風暴衝擊，有民眾表示，每天一睜眼所見幾乎都是負面消息，累積了不少壓力與難過；但這股瀰漫的低氣壓卻也衍生出新商機，身心靈書籍、療傷系玩具與音樂、口香糖等商品皆在逆勢中走紅。博客來網路書店日前推出《2008 身心靈書展》，從 10 月 1 日開跑，不到一周時間，已有 1 萬多人在線上消費、購買身心靈相關書籍、影音和療傷系商品。透過博客來網路投票活動中，有近 200 名網友認為，最能紓解身心靈壓力的方式是聽音樂，其次是買個讓自己愉快的東西，以及看電影。誠品信義店也表示，療傷系音樂，像是「風潮 20 週年慶生專輯」、「夢鄉」等抒情、助眠音樂在近期十分熱銷，顏色柔和、造型可愛的 Mao's Doll 襪子娃娃，也成為店內熱賣的療傷系商品。業者指出，療傷系商品，是日本近年來社會環境迅速變遷、壓力倍增下的產物，口香糖龍頭廠商留蘭香公司就推出「專注力 123」活動，讓上班族可以透過「專注 1 件事、來 2 粒口香糖、休息 3 分鐘」的方式，達到紓壓及提升專注力，讓上班族越嚼越有精神¹⁰。療傷系商品就是能給予孤單的人那麼一點關懷，還有繼續努力下去的勇氣，吳新榮所處的年代（1907-1967），雖無約自 2008 年開始，「療傷」這名詞喊的震天價響，但是細究吳新榮新詩〈誰能料想三月會做洪水〉，實是當時左翼知識分子的「療傷書寫」。

繼中國江亢虎《洪水集》於 1919 年出版後，相隔約十年，1930 年台灣《洪水報》創刊，由黃白成與謝春木共同創辦《洪水報》¹¹，這是台灣左翼的刊物，僅有發行兩期，會遭受當局彈壓，當然是因刊物有明顯的無產階級思想的關係，其刊名《洪水報》或許受中國的《洪水》雜誌啟發，《洪水》雜誌其宗旨為「用洪水來蕩滌人間罪惡」，是中期創造社由「文學革命」向「革命文學」轉變的一個重要里程碑，台灣的「洪水」又代表了甚麼？《洪水報》其發刊詞清楚表達了創刊

⁹ 傑若·哈格維斯著，江麗美譯，《有效壓力管理》，（臺北市：智庫，2001.04），頁 3。

¹⁰ 陳翌函、林茂仁，〈療傷商品 熱賣〉，經濟日報，2008.10.12。

¹¹ 許俊雅，〈《洪水報》、《赤道》對中國文學作品的轉載——兼論創造社在日治台灣文壇〉，台灣文學研究學報第十四期，（台南：國立台灣文學館，2012.4），頁 172。

旨趣乃在於反抗資本主義，為無產兄弟發聲：何因取洪水為我們最愛的報名呢?! 兄弟們！試看我們的身邊的資本主義的狂風、倒壞我們的家屋、資本主義的暴雨、流失我們的田園、我們的居住將近要亡了、我們的食糧將近沒有了、我們所處的情景、豈不像前月末的狂風暴雨一樣嗎¹²？我們冒著暴風雨而計畫此報、其心理有幾分悲壯、其決心有若幹的血氣、所以取洪水為名、以表現我們同人的心志，洪水猛獸自古以來人人所惡，惡其物而取其名、這是什麼意義？創刊詞擬交代《洪水報》刊名之意義，但是在關鍵處遭到刪除，猜想是用語敏感的關係，或許是與之革命、鬥爭、抗爭之意。不過接下一段話仍傳達了創刊動機是為研究討論預防資本主義災害，其目的在於「一為慰藉洪水當中的無聊，二為發見真情不死、率直純真的人們，三為無力者造個吐氣的機關」¹³。

1928年吳新榮於日本東京醫學專門學校，參加左翼色彩濃厚的「台灣青年會」及「東京台灣學術研究會」，在1929年爆發「四一六」事件，吳新榮與台灣青年會成員同樣遭受拘捕，吳新榮提及：「當時是日本社會運動最高潮的一個時期，所謂神聖的學堂，也不能免受這奔流的推動，個個有血氣的學徒，都走出學園到街頭去受這時代的洗禮。」¹⁴出獄後，吳新榮與其他青年會幹部以「東京台灣學術研究會」與「東京台灣青年會」名義發表宣言，經過入獄事件的吳新榮，宣言中表達的反帝國主義思想，成為堅定的左翼青年。王曉波說：「若說文學是吳新榮社會思想的發抒，而醫學就是他社會思想的實踐。（回到台灣後）他終身在台南縣佳里鄉做一名鄉村醫生，除了是承襲他叔父的診所外，若無一中心的理念之執著也無法長期忍受鄉村醫生的寂寞與貧窮」¹⁵。以醫學來實踐社會思想，正

¹² 許俊雅，《《洪水報》、《赤道》對中國文學作品的轉載——兼論創造社在日治台灣文壇》，頁173之註6：「「慰藉洪水當中的無聊」一句是雙關語，當時臺島在八月間遭受風雨襲擊，出現未曾有的大洪水，「遂拿洪水為報名」，這自然是表面話，真正意義不被允許刊出。見〈說幾句老婆仔話（代為創刊詞）〉，《洪水報》創刊號（1930.08），頁1，」

¹³ 許俊雅，《《洪水報》、《赤道》對中國文學作品的轉載——兼論創造社在日治台灣文壇》，頁173。

¹⁴ 參見吳新榮《震瀛回憶錄》，收錄於黃勁連編訂《吳新榮選集3》，（台南縣：台南縣立文化中心，1997），頁80。

¹⁵ 王曉波〈兩腳立地的醫生作家——論吳新榮和他的思想〉《台灣史和中國近代民族運動》，（台北：帕米爾書店，1986），頁351-352。

如《洪水報》創刊旨趣乃在於反抗資本主義，為無產兄弟發聲，實有異曲同工之妙。

吳新榮研讀《洪水集》的動機，是否一如《洪水報》創刊動機「一為療心靈創傷，二為發熱烈真情，三為哀哀無告的台灣普羅大眾抒發吐氣。」雖待商榷，但是他在二二八事件避亂的心情，就如該詩〈讀《洪水》後〉所寫：

國家何時重建？
民族何時復興？
社會何時改革？¹⁶

張良澤註解指出該詩——〈讀《洪水》後〉係吳新榮借《洪水集》之「洪水」二字，暗喻國民政府如洪水般吞噬了臺灣，吞噬了自己¹⁷。吳新榮在自傳¹⁸內記錄著1946年是動搖混亂的年，「我（自己）個人（也是）這樣，全（台灣）省也（是）這樣，尤其我祖國（全體）也是這樣。」之後以「洪水時代」表示1947年的開始，並以其詩作〈洪水〉為自傳開始，並認真反省「文化人」角色是「已不是生活高尚的人，也不是學問深奧的人人文化人應該却（和）時代的煩惱而煩惱，却（和）人類的苦痛而苦痛。」「所以我也寫一篇〈洪水集讀後感〉（案：筆者認為當是〈讀《洪水》後〉詩作）挽弔事變中無數的犧牲青年」¹⁹。

此詩寫於二二八發生約三週後的心情，描述的僅是二二八發生後的情形，三月洪水之害「沖破了那堅固的防堤。流失了那美麗的田園。淹沒了那平和的城鎮。」造成了「滿地平坡！族親四散！人心如灰！」但是這個「勇敢，理智，熱血，有過洋經驗，有新進理論，有無限純情」的青年，雖然「未到防堤就被狂浪捲沒去了。未到田園就被泥海埋沒去了。未到城鎮就被崩山壓去了。」儘管無語問蒼天，可是「重建國家，復興民族，改革社會」的理想長存心中。詩人的語言和想像力

¹⁶ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，（台南：國立國家文學館，2007），第八冊1945-1947，頁366-367，三月十八日晴。該詩後寫著——民國三十六年三月十八日寫於黃騰半樓上。

¹⁷ 參照《吳新榮日記全集》，張良澤的注848，頁366。

¹⁸ 吳新榮，〈震瀛自傳〉1949，未刊本，原稿存國立台灣文學館，吳三連史料基金會有影印本，此為筆者所參閱，頁406。

¹⁹ 吳新榮，〈震瀛自傳〉1949，頁406。

會因爲現實的劇烈撞擊而破壞，受傷。詩人的作品會反映出語言與想像力受到破壞，在不信、不滿、不安的情境下透過詩呈顯那被破壞而受傷的存在，並且在受傷的存在裡追尋生命的意義²⁰。

排比與反覆吟哦出低沈鬱結的意象，沒有吶喊激動的態勢，但卻呈顯出對專橫凶殘的惡質毫不留情的批判。〈洪水〉意象，具體刻畫二二八事件之逆天行事，及事變發生時的疾速、遍天蓋地、殘忍摧折；每段句首不斷重複「誰能料想」，除凸顯台灣人純潔無知，更說明事件當時人民的驚慌失措，及面對滿目瘡痍的悲哀無奈。而詩末問號，則顯示吳新榮對未來的茫然疑惑，這是多麼悲哀的心境²¹。

「這首詩呈現了勇敢、理智和熱血的青年，以其過洋的經驗、新進的理論、無限的純情，欲維護美麗的田園與平和的城鎮……然而誰能料想三月會作洪水……使得戰後的台灣家散人亡，人心如灰。」²²許俊雅如是說。

雖說〈讀《洪水集》後〉被與黃榮燦著名的經典版畫《恐怖的檢查》一樣²³，都已變成二二八事件中的象徵圖騰。

吳新榮的古典詩作包括避難期間作品2首、獄中作品8首²⁴，試錄獄中作數首：「夢見妻兒驚起來，家夢呼驚起，手按鐵窗固不開；鐵窗固不開；默笑男子多情淚，莫笑多情淚，遠天孤鳥聲聲哀。孤鳥聲聲哀。」²⁵日思夜夢，古來自有定則，所夢之人、事、物，必是魂縈夢繞不已，若是驚起醒來，噩夢居多，莫道

²⁰ 李敏勇〈傷口的花——台灣詩的二二八記憶與發現〉，見《二二八事件研究論文集》頁321、323，（台北：吳三連台灣史料基金會出版，1998）。

²¹ 陳萬益〈誰能料想三月會做洪水——二二八小說《怒濤》與《反骨》合論〉「中華文化與文學學術研討系列第一次會議：台灣文學的歷史經驗」宣讀，1994.5，（台中：東海大學），頁4-5。

²² 許俊雅〈從困境、求索到新生——談臺灣新詩中的二二八〉，收錄於李敏勇編《傷口的花——二二八詩集》，臺北：玉山社，1997.02，頁108。

²³ 黃榮燦的二二八名版畫：〈恐怖的檢查〉，1945年8月15日二次戰後，從中國到台灣的版畫家黃榮燦（筆名：力軍），任教省立師院（今師範大學），活躍於戰後台灣的文化界，經歷1947年228事件，以木刻版畫〈恐怖的檢查〉（台灣二二八事件）為題，發表於1947年4月28日香港《文匯報》。黃榮燦在台交往的文化界朋友如蔡瑞月等學生，都遭遇到白色恐怖迫害。黃榮燦因吳乃光案於1952年11月19日被槍決，葬於台北六張犁公墓至今。版畫〈恐怖的檢查〉原作收藏於日本神奈川縣立近代美術館。2009peace.blogspot.com/2009/02/blog-post_16.html，瀏覽日期：2013.06.21。

²⁴ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊1945-1947，避難期間詩作「父生北門母西山，奔波兩地避世難；人間本有天數定，鯤鯨廟裡祈平安。」頁371、「飛鳥足獸報消息，容身草廬臥終日；若無老親幼兒在，必上公堂爭得失。」頁372。

²⁵ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊1945-1947，頁375，五月二日晴。

男兒不淚垂，失去自由的鐵窗男子猶似天邊孤鳥，聲哀多淚。「眠見雙親醒思兒，春夜無心何遲遲。只有滿腔鮮紅血，我有鮮紅滿腔血，盡誠國家抹此疑。染換青史固不辭。」「草虱一跳起，三尺有余〔餘〕高。吸盡人間血，滿腹而不歌。」²⁶嚴格說來，這兩首作品都不是合乎格律的古典詩，但純就內容討論，卻是個性鮮明突出，充滿豪傑氣魄。第一首，前兩句是描寫失去自由後難以遏抑的親情繫念，細緻而纏綿，後兩句則是慷慨赴義的從容悲歌，鬥志昂揚，融和柔情與鐵漢形象於一詩，語氣翻騰跌宕，釀成作品的強烈張力。第二首，以草虱吸人血譬喻貪官污吏之壓榨民脂民膏，譏刺入骨三分²⁷。這些詩篇，雖或描寫避難心情，遷就於家中老小而吞聲忍氣，對不可抗力的人禍只得求助於神靈，因二二八事件被捕的獄中心境，可是反映詩句中的則為坦蕩之胸襟。

此外，關於二二八的詩作，還可見於吳新榮的小說體自傳——《震瀛回憶錄》中：〈二八事變起，三台義氣高。流盡青年血，滿監革命歌。〉²⁸此首詩寫於1947年6月18日甫將出獄之際，對照《吳新榮日記全集》、《震瀛回憶錄》與《震瀛自傳》，《吳新榮日記全集》未見收錄，《震瀛自傳》是手稿，該處可見塗黑一團，《震瀛回憶錄》內則補上該詩，此詩文字，將二二八事件稱為「二二八事變」，「滿監革命歌」則是以「革命」來為「二二八事變」的歷史定位，這樣大膽天驚的「翻案」書寫，屬不見容於戒嚴時期的「叛亂」思想，吳新榮鬱蓄胸臆的觀點，直至1987年解嚴後，才得附於1989年出版的《震瀛回憶錄》中，重現心情，這離1967年作者去世後，已經是20年。此詩乃從側面表達對陳儀政府的激烈批判，事變起後，台人意氣雖高，但是流盡青年血，無助於改革，只有入獄高調唱革命歌，用以自我惕厲的阿Q式「精神勝利法」，「革命」常需有嚴密的組織、規劃，而「二二八事變」則起因於當時長官公署腐敗得嚴重，非得推翻取而代之無以為救，這些革命青年願意為此「流盡青年血」，來唱「革命歌」，場景同於「易水

²⁶ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 378，六月十八日。

²⁷ 廖振富，〈與「二二八事件」相關之台灣古典詩析論——以詩人作品集為討論範圍〉，頁 129、130。

²⁸ 吳新榮，《震瀛回憶錄》（台北：前衛出版社，1991.06）二刷，頁 256。

送別」的悲壯，吳叡人稱此為「台灣文學史上少見的『易水蕭蕭西風冷』的壯士悲歌。」²⁹展現豪傑的大無畏精神，筆者認為此詩作與〈讀《洪水集》後〉一樣，其書寫當是爲了「療」是時台灣知識分子的時代心靈淒苦之「傷」。

三、《洪水》一詞考

吳新榮以爲台灣的「二二八事變」多少可以比擬爲中國的「五三慘案」，顯然是誤記時間及事件。認爲「中國最大的變動期的諸事態也許可爲今日臺灣的參考」。證諸《震瀛回憶錄》所述

「夢鶴在黃達雲的半樓上又想又讀，所想的不盡，所讀的也不少，他讀一部二十年前五卅慘案後發行的「洪水」集，不勝感激。當時中國的社會狀態也許和現在的臺灣相似，尤其五卅慘案中發生的種種事態，和這次二二八事變中發生的事態有大同小異。」³⁰

比對《吳新榮日記》與《震瀛回憶錄》所述，當可發現兩文所錄的內容有異，「此兩三日所讀的是二十年前五三慘案後所發行的《洪水集》」（《吳新榮日記》）與「他讀一部二十年前五卅慘案後發行的「洪水」集」（《震瀛回憶錄》），參照之下，應該是吳新榮弄混淆了。中國的「五三慘案」³¹與「五卅慘案」³²是兩件「時、地、人、事」皆迥異的歷史事件，但兩文記載吳新榮避難當時所讀的書，倒都是《洪水集》，雖然無法精確知道他如何取得此書，但至少這社會主義的主

²⁹ 吳叡人〈意志之碑——為二二八事件五十四週年而寫〉，2001.4，《聯合文學》98期，頁99。

³⁰ 參見吳新榮，《吳新榮選集3——震瀛回憶錄》，頁200-201。

³¹ 民國17年5月1日，國民革命軍攻佔濟南。所以在進入濟南之前，蔣介石曾派員到日本，拜訪日本當局以尋求日方諒解。5月3日，雙方會談前夕，日軍竟然以護僑為名，射擊中國軍民蔡公時等人，使得中國軍民死3600餘人，傷1400餘人，財產損失2900餘萬元。史稱「濟南慘案」（五三慘案），參照《吳新榮日記全集》，張良澤的注846，頁366。

³² 林嘉慧，〈國民黨與共產黨對「反帝運動」的看法——以五卅運動時期上海《民國日報》與《嚮導雜誌》為觀察對象〉，南開學報第8卷第2期，民國100年，頁43。「民國14年5月30日，上海學生為抗議日本紗廠於5月15日慘殺中國工人之暴行，舉行盛大之遊行講演，卻為南京路公共租界英國巡捕開槍射擊，造成死亡十一人，重傷二十餘人的慘劇。爾後，全國各地展開了罷工、罷市等的「反帝國主義」運動，史稱「五卅運動」。陳祈伍提及「1925年五卅事件，是共產黨李立三路線所發動的對日本及英國的激烈抗爭。」見陳祈伍，《激越與戰慄：台南地區的文化發展——以龍瑛宗、葉石濤、吳新榮、莊松林為例(1937-1949)》（台北：中國文化大學史學系博士論文，2011），頁308。

張論調，還是頗吸引他的。因著「日治五十年」與中國的隔閡，吳新榮對中國歷史大事並不太瞭解，張良澤註解《洪水集》出版於1919年³³，姑不論是「五三慘案」（1928年5月3日）或是「五卅慘案」（1925年5月30日）？都在當時吳新榮日記所載的時間1947年3月18日之後，相隔約20年左右，而若所指的是《洪水集》出版的時間，則約相隔二十多年（近三十年）陳祈伍認為「把三十年前的書說成二十年前，重要的是把上海五卅事件，說成五三事件。」，「或許吳新榮同情這事件中，共產黨左翼人士在事件中所付出生命的代價。」³⁴

陳祈伍這句「把上海五卅事件，說成五三事件。」的話說得武斷，因為「五三慘案」與「五卅慘案」兩事截然有異，但皆與台灣當時社會亂象相似，後來與吳新榮相關的史料、日記與研究，並無一再提及究竟是《吳新榮日記》的「此兩三日所讀的是二十年前五三慘案後所發行的《洪水集》」之「五三慘案」；或是《震瀛回憶錄》的「他讀一部二十年前五卅慘案後發行的「洪水」集」之「五卅慘案」，單憑張良澤之註認為所指稱的事件是「五三慘案」，就斷定吳新榮感慨的、所意指的一定是「五三慘案」呢？也或許是台灣與中國相隔近半世紀，台灣知識分子未必對中國時事瞭若指掌？加上史料顯示吳新榮行醫佳里後，即未有出國至中國的紀錄，其對中國狀況陌生，實可理解。

《洪水集》是當時中國文人江亢虎的作品，江亢虎何人也？金鰲江氏後代，《洪水集》乃其所著，

〈我的祖父江亢虎〉「于1922年創辦上海南方大學，也是該校首任校長。1934年江亢虎以加拿大中國學院院長及美國國會圖書館顧問身份訪台，8月22日由福建抵基隆，9月9日自臺北經基隆回中國，對臺灣漢詩社的末流曾提出針砭：「遂變為吟風弄月之作。桑中陌上之音。變本加厲。每下愈況。甚者至於歌頌盛德。鼓吹休明。仿佛科舉時代之試帖。彌可鄙已。」江亢虎對於舊文學末流的批判與當時臺灣新文人的觀點頗為相同，他對瀛社某紳士大唱與日本的「親善論」，也以「屈原杜甫責望之」³⁵，希望臺

³³ 參照《吳新榮日記全集》，張良澤的註847，頁366。

³⁴ 陳祈伍，《激越與戰慄：台南地區的文化發展——以龍瑛宗、葉石濤、吳新榮、莊松林為例（1937-1949）》（台北：中國文化大學史學系博士論文，2011），頁308。

³⁵ 江亢虎，《台游追記》（上海：中華書局，1935），頁41。

灣舊文人展現風骨，不要依附統治權貴。在瀛社例會上，他特別勉勵詩人當盡民族國家的職責，而非僅舞文弄墨：「宜盡力文化。致意國事。所謂余事作詩人。非詩人專作詩也。而詩與文原合璧。文不離詩。詩亦不能離文。徒作詩而不能文。非學人之本分。」這個說法與梁啟超在霧峰的留言也是相同的。³⁶

「隱惡揚善」乃人之情，更何況自己先人？在上文中，將江氏與梁啟超相論，但許俊雅對此頗不以為然，她以梁啟超的〈游臺灣書牘第六信〉相較江亢虎的《台游追記》中論及「臺灣多舶來品」一事，則遠不及梁氏眼光之敏銳，洞察之深刻³⁷。

此外，梁啟超與江亢虎皆曾遊臺，但迴響卻大異，1911年3月28日，梁啟超從日本渡海遊臺，4月13日離臺，在臺成詩89首，詞12首，在與臺灣舊文人聚會於霧峯時，期許臺灣「文人」當積極關懷未來，勿以「詩人」終其身，這段文學因緣曾引起後來許多學者的關注與研究，而中國第一個正式組「黨」的領導人江亢虎遊臺研究則完全闕如，梁啟超與江亢虎研究的差別境遇確實非常大³⁸。

姑不論江亢虎一生的政治立場是否「搖擺不定」而被定以「漢奸」之罪？在1954年12月7日病死上海提籃橋監獄。在1901-1911年間數次赴日本和歐洲廣泛接觸西方社會主義，並結合中國的「大同」思想，形成了自己獨具特色的社會主義思想，具有較強的民主性、現實性、改良性、空想性以及多元性特點，其實質是西方民主社會主義在當時中國的反映。它雖然不是真正的社會主義，但它對社會主義的傳播做出了一定的貢獻，極大地推動了辛亥革命前后社會主義傳播高潮的形成和發展，江亢虎至今還在中國近代思想史和政黨史上有一席之地，這就是因為他不僅是在中國最早鼓吹社會主義的人，而且身體力行，組建了一個以社會主義為根本主張的中國社會黨。考察他的思想之旅，自然和他的出洋游歷密切相關：1910年他第四次出國期間，無政府主義思潮在歐洲正呈雲蒸霞蔚之勢，而從

³⁶ 江澤涵，〈我的祖父江亢虎〉blog.sina.com.cn/s/blog_6de3b3f50100oady.html，瀏覽日期：2013.5.26。

³⁷ 許俊雅，〈江亢虎《臺游追記》及其相關問題研探〉（高雄：國立中山大學中國學系《文與哲》第十七期，2010.12，457-496），頁464。

³⁸ 翁聖峰，〈江亢虎遊臺爭議與《臺游追記》書寫〉，《臺北師院語文集刊》第9期（台灣文學專號——紀念陳玉玲老師論文集）（台北：2004.11），頁31-54。

無政府主義過渡到社會主義，又是當年中國不少思想前驅大致相同的軌迹³⁹。

鼓吹「無宗教、無國家、無家庭」這「三無主義」的江亢虎，在清王朝崩潰前夕遇到了麻煩，一度被視為「洪水猛獸」甚至「革職逮捕」，而到了民國，他的建黨活動也并不順利。根本原因就在于，中國社會黨的理論不和當時的制度，更與中國的國情和傳統有一種天然的緊張關係。

另一視自己為「洪水猛獸」，並且以著使命感和悲劇感撐起，做「洪水猛獸的限度和下場」，李敖就是一例，

「我一生中，被人看走了眼的次數也不在少，我總是用事實證明給每一個人看：你們全錯了，我是一條蛟龍！所謂蛟龍，是一種能發洪水的龍，中國傳統把革命性的異端看成洪水猛獸，我實在是這種洪水猛獸。限於政治環境，我清楚知道我做洪水猛獸的限度和下場，可是我仍舊朝前做去，這種使命感和悲劇感，對我而言，一點也不短，因為我早在小學時代中學時代就形成了。先一代的蛟龍人物，陷在這個島上的，我看來看去，只有兩個人夠格：一個是胡適，一個就是殷海光。」⁴⁰

顯然的，李敖自認其為「所謂蛟龍，是一種能發洪水的龍。」這是革命的「洪水猛獸」，台灣島上夠得上稱「蛟龍人物」的，在李敖心目中只有胡適與殷海光二人。

關於「洪水猛獸」一說，李敖將鄭南榕與江氏相比，「南榕被捕的第二天（1986年6月3日），國民黨《中央日報》以「鄭南榕落網」的大標題，廣事宣傳，儼然把他當做江洋大盜。清朝末年，江亢虎起而抗暴，清朝政府罵他洪水猛獸，江亢虎說，我姓江，江者，洪水也；我名亢虎，亢虎者，猛獸也。說我洪水猛獸，我真高興呢！如今鄭南榕以江洋大盜落網，乍看不倫，實乃神似。」⁴¹就「革命」一詞細究，鄭南榕與江亢虎確是神似，但江亢虎是否「起而抗暴」？

³⁹ 郭海軍，〈辛亥革命前后的江亢虎社會主義思想〉（中國河北：河北理工大學學報（社會科學版），2007）第7卷第1期。

⁴⁰ 李敖，〈李敖回憶錄〉，台大（1954-1959 十九歲到二十四歲），（台北：商業週刊出版股份有限公司，1997.5），頁125。

⁴¹ 李敖，〈李敖回憶錄〉：筆伐（1982-1992 四十七到五十七歲），（台北：商業週刊出版股份有限公司，1997.5），頁401。

江亢虎（1883-1954）清末他曾是四品的京官，創立三所女學傳習所，成為當時學界著名的佳話，但是，自稱宣傳社會主義的江亢虎却與北洋軍閥關係曖昧，先是參加「善後會議」，而後又卷入「甲子復辟」丑聞，成為民眾眼中的無耻政客⁴²。抗戰時依附南京的汪精衛政權，戰後被判無期徒刑，1954年因營養不良及肺結核死於南京獄中⁴³。綜觀其一生經歷似無「起而抗暴」的義行。

被尊為「是中國共產黨的忠實朋友，是非黨的布爾什維克，堅定的國民黨左派，他積極研究和宣傳馬克思主義，熱烈擁護和積極參加第一次國內革命戰爭，對促進國共合作的革命統一戰線和大革命運動的發展做出了重要貢獻」⁴⁴。的李春濤就否定江亢虎，李魁慶提及李春濤東渡留學，1919年9月18日，早稻田大學一些要求進取革新的學生，為了探索反對資本主義的力、法，尋求建立新社會的道路，創立了「建設者同盟」。不久，李春濤和彭湃一起參加這個組織。建設者同盟著重研究農民問題，進行過實際鬥爭，試圖把他們學習的社會主義原理與農民問題結合起來，這些，對彭湃與春濤的思想很有影響。1920年10月，隨著俄國十月革命的影響，李春濤和彭湃一起，在中國留學生中發起組織進步團體「赤心社」，出版刊物《赤心》，宣傳馬克思主義。1920年11月，日人堺利彥、韓人權無為等在東京發起組織「Cosmo-Club」（可思母俱樂部），彭湃與春濤等「因與堺、權相識，遂首先加入」。該組織成員田漢回憶說，Cosmo-Club是一個「國際性的社交組織」，「接近無產階級的國際主義」，參加的多是一些左翼的文化人，其中有社會主義實行家，也有無政府主義者，他們不定期的開會，討論分析各種國際問題⁴⁵。李魁慶又說：但在20世紀20年代初期，中國思想理論界展開馬克思主義符不符合中國國情，中國有沒有實行社會主義的物質基礎和

⁴² 汪佩偉，《江亢虎研究》，（中國武漢：武漢初版社，1998），頁210-223。

⁴³ 翁聖峰，〈江亢虎遊臺爭議與《臺游追記》書寫〉，頁31-54。

⁴⁴ 李魁慶，〈春濤依舊〉一文中提及：「春色來天地，濤聲壯山河」是原廣東省委書記吳南生同志於1987年為潮州西湖「春濤亭」的題詞。上文是他（吳南生）還在《紀念李春濤烈士》所寫的內容。<http://qkzz.net/article/a541452e-dc48-407a-92a0-7b7e9831de49.htm>，瀏覽日期：2013.11.19。

⁴⁵ 李魁慶，〈春濤依舊〉，<http://qkzz.net/article/a541452e-dc48-407a-92a0-7b7e9831de49.htm>，瀏覽日期：2013.11.19。

階級基礎等論題的論戰，馬克思主義的敵人用實用主義、改良主義和無政府主義等思想來反對馬克思主義在中國的傳播。當時，中國思想界進步勢力的代表李大釗、陳獨秀等紛紛著文反擊。留學日本的李春濤也加入了論戰的行列，與馬克思主義的敵人展開筆戰。李春濤以「決不迷信一切」批判了當時即鼎鼎有名的江亢虎

「早年就讀於上海聖約翰大學，同盟會會員。曾先後發表關於社會主義的論文 58 篇，1919 年彙編成《洪水集》出版的一名顯赫人物——廣東潮陽縣人江亢虎。李公開宣稱「余讀氏書，不作社會主義學說書讀，而作社會主義運動史——中國初期的社會主義運動史——讀」

並在 1921 年 3 月 18 日於東京松葉館撰寫了《讀書錄——〈江亢虎洪水集〉一文》，用大量的筆墨否定了江亢虎，關於當時（1911 年）的中國

「尚非社會主義實行之時代，而確是社會主義鼓吹之時代」的觀點。並一針見血地指出：江亢虎所宣稱的「廣義社會主義」，「則為世界社會主義」；「世界社會主義一語即無政府主義之變稱，然不敢名無政府主義而名世界社會主義，此即江亢虎氏思想之不徹底處。」⁴⁶

綜上所述：江亢虎的「洪水」一詞，當視為中國民國初期的「國家暴力」，亦可指稱「國家軍警對付革命浪潮的手段。」李敖將自己與鄭南榕皆比為當時國民黨政權眼中的「中國傳統革命性異端的洪水猛獸」，中國《洪水》雜誌其宗旨為「用洪水來蕩滌人間罪惡」，《洪水》雜誌自比為「來蕩滌人間罪惡的洪水」，台灣《洪水報》創刊旨趣乃在於反抗資本主義，為無產兄弟發聲，因為資本主義的狂風暴雨，倒壞我們的家屋與田園，冒著暴風雨而計畫此報，取洪水為名，以表現我們同人的心志「一為慰藉洪水當中的無聊，二為發見真情不死、率直純真的人們，三為無力者造個吐氣的機關」。吳新榮借《洪水集》之「洪水」二字，暗喻國民政府如洪水般吞噬了臺灣，吞噬了自己，其在自傳內記錄著 1946 年是

⁴⁶ 李魁慶，〈春濤依舊〉<http://qkzz.net/article/a541452e-dc48-407a-92a0-7b7e9831de49.htm>，瀏覽日期：2013.11.19。

動搖混亂的年，之後以「洪水時代」表示 1947 年的開始，並以其詩作〈洪水〉為自傳開始，而寫了〈洪水集讀後感〉（案：即是〈誰能料想三月會作洪水〉詩作），以挽弔事變中無數的犧牲青年。

四、孫逸仙與江亢虎

江亢虎的《洪水集》受到李春濤的否定，江亢虎對描寫「中國」的著作，也以嚴厲的放大鏡來檢視，1931 年賽珍珠的小說《大地》（The Good Earth）出版，立刻暢銷全美。一個成長於中國的美國傳教士後代寫了一部普通中國農人的故事，並獲得美國最高文學獎，這本是中西文化交往中的大事。賽珍珠的榮譽來自美國，但寫的是中國故事，她當然相當關注中國評論界對《大地》的評介。不過，《大地》在中國的遭遇卻較複雜，批評的較多，大部分論者在肯定之餘都有保留。其中最著名的批評者莫過於江亢虎，他以「中國學者」的身份用英文在《紐約時報》（New York Times）刊文，抨擊賽珍珠對中國文化只是知之皮毛，用傳教士的眼光對中國捕風捉影，扭曲中國的形象。而林語堂則是賽珍珠堅定的支持者⁴⁷。

雖然李春濤批評「江亢虎所宣稱的「廣義社會主義」，「則為世界社會主義」此即江亢虎氏思想之不徹底處。」，但是由於孫中山等（革命派）和江亢虎為代表（無政府主義者）的倡導和推動。1911-1913年，中國社會主義思潮的傳播達及高點，是因孫中山和江亢虎都曾經積極地希望和第二國際建立聯系，但是沒有結果，1920年，江亢虎還曾經以中國社會黨名義參加共產國際第三次代表大會⁴⁸。

陳祈伍認為吳新榮「故讀江亢虎社會主義思想的《洪水集》，想獲得共鳴的源由」⁴⁹。這樣論點有待商榷，若是張良澤的註為是。因為張良澤的註——認為

⁴⁷ 錢鎖橋，〈誰來解說中國？〉http://www.cuhk.edu.hk/ics/21c/issue/articles/103_0706039.pdf，瀏覽日期：2013.11.23。

⁴⁸ 朱文通，〈李大釗與近代中國人民對社會主義道路的自主選擇〉2013.08.16，人民網——中國共產黨新聞網，<http://www.zgdsw.org.cn/n/2013/0819/c219002-22613266.html>，瀏覽日期：2013.11.19。

⁴⁹ 陳祈伍，《激越與戰慄：台南地區的文化發展——以龍瑛宗、葉石濤、吳新榮、莊松林為例

吳新榮當時所指的事件是又稱為「濟南慘案」的「五三慘案」⁵⁰，但以中國的立場而言：當中國對日抗戰時期，（中國）國難當頭，江亢虎攀附權勢、沽名釣譽的性格現形於兩國殺戮之際，不能為立場於中國的史論者所認同的是曾大力弘揚中國文化的江亢虎却搖身一變，成為汪偽政府大員。被視以「漢奸」論之，且為了迎合日本「大東亞共榮圈」的理論，將他的中西文化觀改造為所謂「回向東方」的理論，大談日本在東亞地區的軍事侵略是為了「奠定東方文化之集團、發揚東方之文化」⁵¹。江亢虎的這些行為都是中國的史論者所無法原諒的過往。

那如何解釋吳新榮閱讀《洪水集》？是否是出於「愛屋及烏」的想法？與二戰終結之前，吳新榮在防空洞讀《中山全集》一樣。因為推崇「孫中山」⁵²，也喜愛「江亢虎」？就史料所載，江氏曾與孫氏有過的匪淺交情

江亢虎親自組織了孫中山的這次演講活動。演講會場設在上海大戲院。每天下午，江亢虎都親自到孫中山的寓所迎接。孫偕秘書宋靄齡與江同車來到會場，這時全場歡呼，萬頭攢動。江每次均主持會議，並申述孫的講演之大義。孫每次演講，都在兩個小時以上，「群眾聽聞，歡喜讚歎」。⁵³

上述江、孫兩者的「演講」之誼，應是孫中山在就任臨時大總統不久，在百忙之中專門會見標榜「社會主義」的中國社會黨首領江亢虎⁵⁴，並贈送給他從歐洲帶回來的有關社會主義的理論書籍，還應江亢虎的邀請，先後三次出席中國社會黨舉辦的演講會講演社會主義問題。孫中山的演講由上海社會主義協會編為

(1937-1949)》（台北：中國文化大學史學系博士論文，2011），頁308。

⁵⁰ 參照《吳新榮日記全集》，張良澤的注 846，頁 366。

⁵¹ 江亢虎，《回向東方——江亢虎博士和運文選》（中國南京：南京民意社，1941），頁109。

⁵² 參見吳新榮著、張良澤主編，《峭琅山房隨筆》（台北：遠景出版社，1980），「就是我的誕生和國父的誕生，同是十一月十二日……我自己也引以為榮……我的孩子都以此日祝賀國父，也慶壽其父。」，頁166。王秀珠，《日治時期鹽分地帶詩作析論——以吳新榮、郭水潭、王登山為主》（高雄：高雄師範大學國文教學碩士班碩士論文，2004），註2：「出生日期為十月十二日，但由於在出生後滿月才登記戶口，因此戶籍上所記載的生日是十一月十二日。因與孫中山先生同日出生，吳新榮也常以此為榮。」，頁39。

⁵³ 江亢虎，《洪水集》（中國上海：社會星社，1913），頁 82。

⁵⁴ 孫氏會江氏的時間為 1911 年 12 月 30 日，孫氏對他組織社會黨，提倡社會主義表示贊賞，孫中山則自稱：「余實社會主義家也」，參閱朱文通，〈李大釗與近代中國人民對社會主義道路的自主選擇〉一文。

《孫中山先生社會主義演講集》，成爲在 1912 年出版目前所知最早的孫中山文集⁵⁵。

孫逸仙在演說中，對中國社會黨寄以莫大的希望。除了以演說說明支持江亢虎中國社會黨外，另一件事，孫逸仙向第二國際總部提出興中會爲第二國際成員的請求，雖未獲准，但說明了孫逸仙對江亢虎的信任，

孫中山從英國去日本組織同盟會途中，曾在當時第二國際總部所在地比利時的布魯塞爾停留，訪問第二國際書記處，提出接納他的興中會爲第二國際成員的請求，只是因爲第二國際書記處書記王德威爾得、胡斯曼等人認爲當時落後的中國還不具備社會主義革命的條件未予批准而已。但是，孫中山並未氣餒，他在布魯塞爾購買了一批社會主義書籍帶往日本，後來悉數交給中國社會黨領袖江亢虎研究。這表明同盟會成立前夕，孫中山已具有明顯的社會民主主義傾向。⁵⁶

由於中國社會黨的黨員在這時已發展到 20 萬人（後最多時曾號稱 52 萬 3 千人），其中，只有極少數人比較瞭解並真正信從社會主義，大多數人是因「好新、好奇心理」⁵⁷。除了資產階級改良派、革命派以外，劉師培、李石曾、吳稚暉、江亢虎、施仁榮等一些無政府主義者在介紹馬克思及其學說中也發揮了一定作用——在國內，江亢虎編輯出版了《天鐸報》、《社會日報》，介紹社會主義思想⁵⁸。

劉師復更將江亢虎與孫逸仙并稱，「今日一般人之心目中，以爲中國言社會主義者有二人焉，即孫逸仙與江亢虎是也。」⁵⁹

孫中山接受社會主義思潮則是爲資產階級革命的需要，並且表示願意部分地、有選擇地借鑒和實行。早在 1903 年，孫中山就說「社會主義乃弟所極思、不能須臾忘者」⁶⁰孫中山認爲他的三民主義之一民生主義就是社會主義，這也是

⁵⁵ 朱文通，〈李大釗與近代中國人民對社會主義道路的自主選擇〉。關於孫氏送書予江氏一事，該文註 29，及多篇論文亦有提及。

⁵⁶ 王炯華，〈略論中國國民黨之社會民主黨性質〉香港中文大學《二十一世紀》雙月刊網絡版(<http://www.cuhk.edu.hk/ics/21c>)，2006 年 10 月號，第 55 期 2006.10.31。www.cuhk.edu.hk/ics/21c/supplem/essay/0606011.htm，瀏覽日期：2013.6.21。

⁵⁷ 江亢虎，《江亢虎文存初編》。（中國南京：現代印書館，1944），頁 113。

⁵⁸ 黃宏，〈對馬克思及其學說的零星介紹〉，鳳凰出版社，「和訊讀書」網，<http://data.book.hexun.com.tw/chapter-17760-1-8.shtml>，瀏覽日期：2013.6.21。

⁵⁹ 劉師復，《師復文存》（中國上海：上海書店，1989），頁 21。

⁶⁰ 中國社科院近代史所，《孫中山全集》第 1 卷，（中國上海：中華書局，2006），頁 288。

孫中山後來能夠實行「三大政策」，聯俄聯共扶助農工，建立國共合作統一戰線的深刻的思想基礎⁶¹。

孫逸仙的《三民主義》究竟與吳新榮潛藏於性格中的「社會主義」關聯否？陳芳明直指孫逸仙乃「國民黨左派歷史人物」：

《夏潮》在介紹中國近代史人物時，有意彰顯國民黨左派歷史人物：孫中山、朱執信、廖仲愷、秋瑾。挖掘這些人物的軌跡，使《三民主義》教科書隱藏的社會主義呈現出來。縱然沒有觸及中共的革命事跡，但在思想檢查極為嚴密的時期，《夏潮》已相當微妙地反襯歷史上的左翼思想。這種用心良苦的歷史建構，確實為70年代知識分子提供一個回顧的方向。⁶²

上文所述，多為孫逸仙幫襯江亢虎之事，江氏是否也曾助孫氏一臂之力呢？在中國鐵路總公司成立宴請商、學、報、實業各界團體于三馬路醉和春西菜館的宴席上，身為主席的孫逸仙起身發表募款演說，隨後江亢虎等人均有演說，贊助孫中山之路政⁶³。一場宴席由是日（1912年11月25日）下午六時，至九時半盡歡而散。1913年，「二次革命」爆發後，袁世凱一面鎮壓革命黨人，一面下令解散江亢虎領導的中國社會黨。該黨遭禁後，為了避免袁氏的迫害，江亢虎不得不由日本轉道美國躲避風頭。他在日本專門拜訪了逃亡在外的孫中山，后者專門致信同盟會美洲支部部長黃芸蘇，請其代為照顧江亢虎⁶⁴。一路走來，孫逸仙與江亢虎之交誼，不能不說深厚。

五、〈故地〉曲終

吳新榮寫完3月21日日記後，即是逃亡入獄百日，7月4日出獄補記的。3月22

⁶¹ 朱文通，〈李大釗與近代中國人民對社會主義道路的自主選擇〉。2013年08月16日，人民網——中國共產黨新聞網<http://dangshi.people.com.cn/n/2013/0816/c85037-22590692.html>，瀏覽日期：2013.10.26。

⁶² 陳芳明，〈《夏潮》的衝擊——〈回望七〇年代〉之七〉——台灣文學部落格。http://140.119.61.161/blog/forum_detail.php?id=4009 瀏覽日期：2013.6.28。

⁶³ 《天鋒報》1912年11月26日，〈中國鐵路總公司成立，孫中山在宴請各界宴會上發表演說，希望贊助鐵路事業〉，孫中山宋慶齡資訊網，<http://www.sszx.org.cn/bkpwView.aspx?id=558>，瀏覽日期：2013.11.18。

⁶⁴ 汪佩偉、李炤曾，〈江亢虎與孫中山關係評議〉，《華中理工大學學報》（人文社會科學版），1998年第2期。

日吳新榮接受北門鹽場外省人接待，想報答事件初期委員會對他們的解圍。「和呂榮輝、賴石成及莊金珍諸君赴北門應招。」⁶⁵加上一場網球大會，吳新榮爽覺有青年時代的感慨，當天晚上佳里的家內竟傳來，因事變關係，政府派憲警準備擒拿吳新榮。吳新榮選擇了暫時逃亡，以待大勢的底定。先投靠南鯤身廟，「晚上父親和壽坤來會，共宿同處」。有感「父生北門母西山，奔波兩地避世難。人間本有天數定，鯤身廟裡祈平安」⁶⁶故吳新榮大約一個月的時間，在北門、將軍一帶的海坪塹寮之處，常是吳新榮要逃亡的地方。其記載「飛鳥足獸報消息，容身草廬臥終日。若無老親幼兒在，必上公堂爭得失」。因著家庭的牽絆，吳新榮也只能選擇逃亡於在老家的塹寮中，臥身草寮終日，無法上法庭，向政府爭個公平的審判，這樣的感想來自於閱讀威爾斯的《世界文化史》和鄭坤五的《鯤島秘〔逸〕史》，是世界的眼光。

前述當時社會經濟甚糟，吳新榮略估「百日的災難」的「事變費用」大約有十五萬餘〔餘〕。⁶⁷還不包括之後父親的（買命錢），他認為實在意外之數。最後決定賣了祖先的墳塋，並還向人借了六、七萬餘元，感嘆「人生當有，冒九死一生之險，但此不可常臨也」

4月9日其父吳萱草、警察所長楊水木、鄭國瀆、農會主席周縛等十數名都被押解到台南憲兵隊。「而父親是因陳梧桐之洋服一襲的關係所致。」⁶⁸到了4月15日其友陳清曉君拿著臺南指揮部顧問侯全成的名片，來勸其自新。當天就動身前往台南準備自新之事。「途中過佳里而不入家園，但社內的袖花，實在可以催逼鄉愁」⁶⁹。在台南暫居黃朝篇家，並與叔父、嘉思叔、國卿、呂榮輝相議自新之事，為此還派叔父及弟國卿前往台北打聽消息，但是「台北的友人皆反對自新」⁷⁰另一方面也再透過陳清曉關係，聯絡侯全成，拜託自新之事。

⁶⁵ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 371，三月二十二日晴。

⁶⁶ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 371，三月二十四日晴。

⁶⁷ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 370，七月四日晴。

⁶⁸ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 373，四月九日晴。

⁶⁹ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 374，四月十五日晴。

⁷⁰ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 374，四月二十日晴。

到中午時前往侯全成家，拜託其引導，其間遇到臺南市警察局長來，說到警察局自新也却樣，所以到警局完成自新手續，因之間六天局長不在，到26日才能完成手續。《中華日報》4月21日報導〈吳新榮等十七名已悔悟自新〉：

本報訊：「二·二八事變盲從附和份子自新期間延至本月 21 日止，已誌本報。傾悉二·二八事變盲從附和者吳新榮(台南縣參議員)、胡金盾(本市偽治安組小隊長)趙水、吳江山、王文建、杜宗德、朱德旺、鄭金孫、葉双喜、鄭炳相、柯德木、謝火發、郭能波、杜明、林金水、吳進財等十其名已於二十日上午由前自新人魏主默、莊金壽等帶領本市警察局請求陳局長准予自新並為便利自新人起見，請於星期日照常辦理。陳局長得報後，即報告林指揮官及卓市長，經分別指示後，在警察局辦理自新手續。⁷¹

筆者依《吳新榮日記全集》1947年四月二十八日至六月三十日日記所載，自新之後，服獄期間至六月底的行事，製成表格如下：

表5 吳新榮自新之後，服獄期間至六月底的行事

日期	行事
4/28	到憲兵隊報到，受王排長的訊問，主要詢問二二八事件處理委員會之事。後即放歸。
5/2	再到憲兵隊訊問，此次已專問追究共產黨關係。這是相當嚴重的訊問，吳新榮雖極力撇清，但已無法出獄，開始過牢獄的生活。初期不慣，也非甚痛苦，寫下數首獄中吟。 ⁷²
5/8	到台北憲兵第四團。犯人大多是二二八事件的關係者。
5/12	押到警備總司令第二處，押解途中，被「法索強縛，鐵鑽扣手」，覺得「不興」（按：掃興）編號 168 號。「初入處時掩目縛身，令人戰慄。如將入地獄的第一步。」
5/15	魏道明蒞台，成立新政府。待遇改善，主要對共產黨嫌疑關係經呂榮輝的證言，可脫紅色嫌疑。在此遇到王白淵、楊逵、林兌、葉陶、吳金城。
6/5	專問二二八事變處理委員會之事

⁷¹ 中華民國36年(1947)4月21日，《中華日報》。

⁷² 「夢見妻兒驚起來，家夢呼驚起，手按鐵窗固不開；鐵窗固不開；默笑男子多情淚，莫笑多情淚，遠天孤鳥聲聲哀。孤鳥聲聲哀。」，「知過悔不及，自此一路新。光明別天地，待我逸世人」，「座獄如乘船，暫且別家園。此去平波路，但願早日還」，「可惡你蚊蟲，不知我何人。黃帝子孫血，何能肥你身。」張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 375，五月二日晴。

6/7	再問追究二二八事變處理委員會。
6/13	可找保人。
6/18	可知近日獲得自由。寫詩 4 首。 ⁷³
6/21	出獄！出獄！剪髯、洗身、換衫、食飯深感快樂，夜「書信十封報知眾友。」
6/22- 6/23	訪好友郭水泉郭再強謝保之恩，應基隆毛昭癸之邀，與壽坤、榮樑、清瑛等人去基隆小住數日。
6/24	寫〈台灣小縣制及琉球歸屬問題〉投《新生報史地副刊》。
6/25	到台北山水亭訪王井泉君謝保。城隍廟燒金還願（榮樑）。臺山行訪黃有財君謝保。
6/26	上午會吳三連、莊珍、陳培初、郭水潭諸氏於石賜溫君的大安之邸，下午會鄭國津王盡賴〔瀨〕於萬華王金長家。
6/27	上午訪營〔螢〕橋楊巧。下午北投訪陳笑婆於法藏寺。
6/28	回臺南火車上遇林精鏐兄弟，回臺南訪吳嘉思、黃朝篇、林木、郭維鐘夫婦。
6/29	在泰德公司遇賴石成、吳敏誠、陳三吉、陳穿、陳森榮等人。
6/30	和黃百祿到臺南監獄面接其父（吳萱草），其父削瘦流淚，吳新榮難堪掩面。

7月5日吳敏誠等人招待迎接他，不見好友陳天賜，可憐他因為事業失敗。「為朋友也可流淚了」，這眼淚多少也因想及個人的遭遇而悲吧？剛好收到《臺灣文化》中，發表了今年2月14日所寫一首詩〈故地〉，吳新榮言「雖是事變前的作品，也是感慨無量，編輯者也能幹，用「史民」發表」⁷⁴

大地翻了一切，我何固執那無謂的感情！再訪我心靈的故地，
 慰問她老母的餘生。久年不見的故地，我也如遠來的新客。
 一木一草雖尚有當時的餘香，此房此屋已沒有故人的踪跡。
 盡有青春盡有純情，曾都在此地瀝瀝倒傾！盡有熱淚盡有悲歌，

⁷³ 「眠見兩親醒思兒，無心春夜何遲遲，只有滿腔民族血，我有鮮紅血滿腔，盡誠國家抹此疑，染換青史固不辭。」，「三世因緣同一監，一朝別離最難堪。婆娑世界漂漂去，勸君勿忘共苦甘」，「靈雨連綿兮夏已深，妻兒千里兮獨沉吟。望故鄉兮何處在，倚鐵窗兮涕沾襟」，「草虱一跳起，三尺有余〔餘〕高，吸盡人間血，滿腹而不歌。」張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 378，六月十八日晴。

⁷⁴ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 381，七月五日晴。

曾都在此地紛紛簇生！
她身邊已繞著三個的孩子，我也已成為七兒的父親，
別找那永久仇怨，別再提起那傷心的事情！人已去了，夢已殘了；
偉大的時代，有限的人生，啊！何處是我的前程？

該年（1947）2月14日「今日是碧霞義妹和杜〔涂〕氏的結婚式，我們藉此機會做重訪故地（錄詩五首）。」⁷⁵雖說錄詩五首，但搜尋卻僅見〈故地〉一首，日記第八冊留有此照片。吳新榮在此照片上題著「卅六年 六甲毛家一統 初春」照片下說明一元配小妹毛碧霞歸寧，曾在六甲毛宗巴洛克洋樓拍照，毛雪芬逝世之後，首次重回老家，繼室林榮樑首次前往六甲認親。

〈故地〉詩作，吳新榮又改寫為八字四行四段整齊詩作，

心靈之地久別多年，我如心客遠來漂然；一木一草尚有餘香，
此房此屋已絕人煙。
盡有青春盡有純情，曾在此地瀝瀝倒傾；盡有熱淚盡有悲歌，
盡在此地紛紛簇生。
她已繞著三個孩子，我也已是七兒之父；何必固執那些怨恨，
何必重提那些心事。
人已去矣夢而尚殘，時已逝矣生而有限；漫說青春漫說情恨，
未來偉大前程無限。⁷⁶

吳新榮的「感慨無量」應是來自於在此次二二八事件受到的牢獄之災，對「祖國」灰心絕望的衝擊，其第一次的牢獄之災，相隔此次約近二十年，1929年吳新榮擔任「臺灣青會委員」，受「四一六事件」之累，禁足於東京淀橋警義29天。

其日文詩作〈巨人〉即成於當時，葉笛與張良澤將之譯為五段六行的漢詩，茲舉其中第五段為例：

不知何時／我變成太陽的人／從我嘴裡和鼻裡開始噴出火燄／我的身軀

⁷⁵ 張良澤主編，《吳新榮日記全集》，第八冊 1945-1947，頁 352-353，二月十四日晴。

⁷⁶ 吳新榮原著，葉笛張良澤漢譯，《吳新榮選集 1》（台南：台南縣文化中心，1997.3），頁191-192。

燒得紅紅的／我的眼睛紅紅的亮起來／那時我才第一次嘗試叛逆宇宙⁷⁷

〈贈年輕的詩人〉最後一段

年輕的詩人們喲／即使受過幾度靈火的洗禮／即使被捲進幾度逆流的怒濤／如果有到達彼岸的那個日子／去吧去吧走向鬥爭的戰場／直到在你墓前綻開劍之花⁷⁸

「嘗試叛逆宇宙」、「走向鬥爭的戰場／直到在你墓前綻開劍之花」年輕激昂的壯志無阻於囹圄之困，但二十年後的〈故地〉無限思念，無限純情，無限青春，早已隨故人西去，散入殘夢之中。未來前程儘管有無限偉大，但屬於我們的時代已消逝，生命亦有限啊！生的無奈！時代的無奈！尤其相隔 5 個月後，甫出獄後收到此詩作，更有今朝何夕？不勝歎噓之嘆。其實何止不勝歎噓之嘆？吳南圖說 1967 年 3 月 15 日是他父親日記的終點，3 月 26 日吳新榮加省醫師公會後，交代旅北子女，如有「萬一」，身後之公事、私事要請教那些長輩。在戰前、戰後日記中，曾有多次列出他的後事要商議的長輩名單，顯見他父親一生中多次覺得生命受到威脅，活得很「不安」⁷⁹。活得很「不安」究竟該歸類於壓力的那一種類⁸⁰？人文環境壓力或心理上壓力？一生的「不安」，應也是他一生不停書寫至死方休的原因吧？這是療傷性的「書寫」，也是以書寫來「療傷」，更是戰後台灣知識分子時局體驗之後的書寫。

吳新榮的「不勝歎噓之嘆」與〈讀《洪水》後〉同樣留給後代島民無限的歎噓之嘆——

⁷⁷ 《吳新榮選集 1》，頁 8。

⁷⁸ 《吳新榮選集 1》，頁 9。

⁷⁹ 吳南圖，《吳新榮日記全集》出版後記，《台灣文學評論》卷 4 期（2007.10）頁 92-99。

⁸⁰ 柯永河以為現代人生活壓力的種類非常多樣，從每個人的性別、年齡、職業、家庭、社區……等來看又不盡相同，大略可分為四種（1）物理環境壓力：噪音、空氣污染、髒亂、交通問題……等。（2）人文環境壓力：政治、經濟、教育、風俗習慣壓力等。（3）生理壓力：飢餓、呼吸、睡眠、疾病壓力等。（4）心理上壓力：焦慮不安、患得患失、心理需求不得滿足；例如權力、名譽、配偶需求的受挫等而且人們的壓力並不是單一種，是林林總總各類不同的壓力互相交疊而成。參見柯永河，《心理治療與衛生》（台北：張老師出版社，1993），頁 37。

〈綻開在鹽分地帶的詩之花——致詩人吳新榮〉

詩人喲，難以料到的「三月的洪水」和挫敗了你的勇氣？

癱瘓了你的理智？

淹沒了你的熱情？

不！詩人，

你一定記得艾呂雅的「崇高地探求失去的東西呼喚——我底呼喚要成為那回音」

「被擊碎的鋪石

希望在閃爍從坍塌的牆壁裏

歌聲升上來」

這阿拉貢的心聲吧

哎，詩人，別讓憂傷和空虛吞噬你

你底詩為時代作了見證你播種在鹽分地帶的種子

綻開了歷史的芬芳的小野花。⁸¹

是的，吳新榮詩作〈讀《洪水》後〉薰染歷史芬芳的小野花已然綻開在鹽分地帶，是台灣知識分子對戰後變局肆應的療傷書寫與反省，正芬芳著鄉土認同的建構與成果。

六、結語

1947年生發的「三月洪水——二二八事件」，是台灣歷史上難以磨滅痊癒的傷口，就連左翼熱情的知識分子吳新榮也無法揣想到這歷史浩劫，只能反復無助且無語問蒼天——〈誰能料想三月會做洪水〉？詩中展現了知識份子的良心，台灣社會之所以有敬重醫生的傳統，就是因為有蔣渭水、賴和、吳新榮這些具有知識份子良心的醫生底存在⁸²。吳新榮詩作：〈歡迎祖國軍來〉（1945年9月8日）到〈讀《洪水》後〉（1947年3月18日）心境的轉折，何止判若雲泥呢？

文學之所以必要，乃在能夠將現象界的泥濘污濁、傷痛憾恨，提昇到一個清澄明亮的境界，為人類苦難沉鬱的心靈提供些許的庇難場所，甚或超越此一低沉

⁸¹ 葉笛，〈鹽分地帶的詩魂——吳新榮〉《創世紀詩雜誌》，135期（2002.12），頁110-118。

⁸² 林衡哲，《雕出台灣文化的夢》自序，（台北：前衛出版社，1989），頁17。

闇暗之困境⁸³。「洪水」之必要，甚或是要滌蕩台灣人集體的心靈創傷，這是療傷的書寫，亦為以書寫來療傷，想見的是：這將會是一次備極艱辛痛楚的心靈跋涉之旅，在吳新榮這場心靈跋涉之旅，潛藏於性格中的「社會主義」，加上孫逸仙與江亢虎的論述，「社會主義」之完形，將更洞悉剔透。

出身台南佳里的日治時期鹽分地帶代表作家之一的吳新榮，二二八事件爆發，因為擔任「二二八事件處理委員會北門區支會」主任委員而於3月14日避難逃亡，到4月20日決定赴台南市警察局「自新」，遭多次偵訊後於5月2日開始坐監，6月21日獲釋，這段時期，他留下了數首古典詩、新詩，沉浸其間每每思索自問：這些作品該歸類為傷痕的文學嗎？由累累傷痕中可淬煉成我輩台灣人的「幸福印記」嗎？

⁸³ 許俊雅〈從困境、求索到新生——談台灣新詩中的二二八〉，收入許俊雅《台灣文學論——從現代到當代》，（台北：南天書局出版，1997），頁416。

參考書目

專書

- 中國社科院近代史所，《孫中山全集》第1卷（中國上海：中華書局，2006）
- 王曉波，〈兩腳立地的醫生作家——論吳新榮和他的思想〉《台灣史和中國近代民族運動》（台北：帕米爾書店，1986）。
- 江亢虎，《台游追記》（上海：中華書局，1935）。
- 江亢虎，《回向東方——江亢虎博士和運文選》（中國南京：南京民意社，1941）。
- 江亢虎，《江亢虎文存初編》（中國南京：現代印書館，1944）。
- 江亢虎，《洪水集》（中國上海：社會星社，1913）。
- 汪佩偉，《江亢虎研究》（中國武漢：武漢初版社，1998）。
- 李敖，〈李敖回憶錄〉，（台北：商業週刊出版股份有限公司，1997）。
- 吳新榮原著、黃勁連編訂，《吳新榮選集3——震瀛回憶錄》（台南：台南縣立文化中心，1997）。
- 吳新榮原著，葉笛、張良澤漢譯，《吳新榮選集1》（台南：台南縣文化中心，1997.3）。
- 柯永河，《心理治療與衛生》（台北：張老師出版社，1993）。
- 張良澤主編，《吳新榮日記全集》（台南：國立國家文學館，2007）。
- 傑若·哈格維斯著，江麗美譯，《有效壓力管理》（臺北市：智庫，2001.4）。
- 劉師復，《師復文存》（中國上海：上海書店，1989）。

論文

- 陳祈伍，《激越與戰慄：台南地區的文化發展——以龍瑛宗、葉石濤、吳新榮、莊松林為例(1937-1949)》（台北：中國文化大學史學系博士論文，2011）。

報紙文章、期刊

- 《中華日報》，中華民國36年(1947)4月21日。
- 台灣文學研究學報第十四期，（台南：國立台灣文學館，2012.4）
- 汪佩偉、李炤曾，〈江亢虎與孫中山關係評議〉《華中理工大學學報 人文社會科學版》第2期，1998年。
- 李敏勇，〈傷口的花——台灣詩的二二八記憶與發現〉《二二八事件研究論文集》（台北：吳三連台灣史料基金會出版，1998）。
- 吳南圖，《吳新榮日記全集》出版後記〉《台灣文學評論》卷4期（2007.10）。
- 吳南圖，〈吳新榮特別專輯——緬懷小雅園〉《台灣文學評論》卷4期（2007.10）。

- 林嘉慧，〈國民黨與共產黨對「反帝運動」的看法——以五卅運動時期上海《民國日報》與《嚮導雜誌》為觀察對象〉，南開學報第八卷第二期民國一〇〇年。
- 翁聖峰，〈江亢虎遊臺爭議與《臺游追記》書寫〉，《臺北師院語文集刊》第9期（台灣文學專號——紀念陳玉玲老師論文集）（台北：2004.11）。
- 許俊雅，〈江亢虎《臺游追記》及其相關問題研探〉（高雄：國立中山大學中國學系《文與哲》第十七期，2010.12）。
- 許俊雅，〈《洪水報》、《赤道》對中國文學作品的轉載——兼論創造社在日治台灣文壇〉，台灣文學研究學報第十四期，（台南：國立台灣文學館，2012.4）。
- 許俊雅，〈從困境、求索到新生——談台灣新詩中的二二八〉《台灣文學論——從現代到當代》，（台北：南天書局出版，1997）。
- 陳萬益〈誰能料想三月會做洪水——二二八小說《怒濤》與《反骨》合論〉「中華文化與文學學，術研討系列第一次會議：台灣文學的歷史經驗」宣讀，1994.5（台中：東海大學），頁4-5。
- 郭海軍，〈辛亥革命前后的江亢虎社會主義思想〉《中國河北：河北理工大學學報社會科學版》第7卷第1期，2007。
- 陳翌函、林茂仁，〈療傷商品 熱賣〉，經濟日報，2008.10.12。
- 葉笛，〈鹽分地帶的詩魂——吳新榮〉《創世紀詩雜誌》135期，2002.12。
- 廖振富，〈與「二二八事件」相關之台灣古典詩析論——以詩人作品集為討論範圍〉台灣文學研究學報第一期，（台南：國立台灣文學館，2005.10）。

電子媒體

- 王炯華，〈略論中國國民黨之社會民主黨性質〉香港中文大學《二十一世紀》雙月刊網絡版(<http://www.cuhk.edu.hk/ics/21c>)，二〇〇六年十月號，總第55期2006年10月31日。www.cuhk.edu.hk/ics/21c/supplem/essay/0606011.htm，瀏覽日期：2013.06.21。
- 《天鋒報》1912年11月26日，〈中國鐵路總公司成立，孫中山在宴請各界宴會上發表演說，希望贊助鐵路事業〉，孫中山宋慶齡資訊網，<http://www.sszx.org.cn/bkjwView.aspx?id=558>，瀏覽日期：2013.11.18。
- 朱文通，〈李大釗與近代中國人民對社會主義道路的自主選擇〉2013年08月16日，人民網——中國共產黨新聞網，<http://www.zgdsw.org.cn/n/2013/0819/c219002-22613266.html>，瀏覽日期：2013.11.19。
- 李魁慶，〈春濤依舊〉，<http://qkzz.net/article/a541452e-dc48-407a-92a0-7b7e9831de49.htm>，瀏覽日期：2013.11.19。
- 江澤涵，〈我的祖父江亢虎〉blog.sina.com.cn/s/blog_6de3b3f50100oady.html，瀏覽日期：2013.5.26。
- 黃榮燦的二二八名版畫：〈恐怖的檢查〉，2009peace.blogspot.com/2009/02/blog-post_

16.html，瀏覽日期：2013.06.21。

黃宏，《對馬克思及其學說的零星介紹》，鳳凰出版社，「和訊讀書」網，<http://data.book.hexun.com.tw/chapter-17760-1-8.shtml>，瀏覽日期：2013.06.21。

陳芳明，〈《夏潮》的衝擊——〈回望七〇年代〉之七〉——台灣文學部落格。http://140.119.61.161/blog/forum_detail.php?id=4009 瀏覽日期：2013.06.28。

親戚-Relative | 小雅園，<http://paradisic.org/index.php/memoir/relative/>，瀏覽日期：2013.06.26。

錢鎖橋，〈誰來解說中國？〉http://www.cuhk.edu.hk/ics/21c/issue/articles/103_0706039.pdf，瀏覽日期：2013.11.23。